

Le vocabulaire et les expressions en français à connaître pour Pâques



¡Hola! Si eres nuevo/a aquí, seguramente querrás leer mi **ebook gratuito** donde te doy **consejos y recursos para progresar en francés**. [¡Haz clic aquí para descargar el libro gratis!](#)

« Dimanche, on organise **une chasse aux œufs** ! »... mais depuis quand chasse-t-on des œufs ? Si vous habitez en **France**, en **Belgique**, en **Suisse** ou au **Québec** vous entendrez probablement cette phrase en français le **dimanche de Pâques**. Comme de nombreuses fêtes, Pâques est un mélange de **traditions païennes** et de **célébrations religieuses** mais, je m'intéresserai surtout aux **coutumes dans les pays francophones**. En effet, pour les familles, c'est l'occasion de **se retrouver autour d'un bon repas** et, pour les enfants, de **manger plein de chocolat** sous forme d'**œufs** ou de **petites figurines** ! Dans cet article, vous découvrirez le **vocabulaire de Pâques** et **sept expressions** pour célébrer cette fête comme un francophone !

Si vous voulez une autre fête francophone, lisez : [Le vocabulaire et les expressions à connaître en français pour la fête des mères](#).

À la fin de l'article, vous pourrez vous **entraîner avec un exercice auto-correctif** et relever votre **défi du jour** ! Aujourd'hui, je vous demande d'écrire dans les commentaires quelles sont les traditions qui existent pour Pâques dans votre pays.

Vous êtes prêts et prêtes? Alors, c'est parti !

Joyeuses Pâques !

Les jours fériés

En général, les francophones se souhaitent « **Joyeuses Pâques** » en français avant et pendant le **pont** de trois ou quatre jours, selon les pays. En effet, les **Suisses** et les **habitants des îles françaises** (aussi appelées « DOM TOM ») ne travaillent pas du vendredi saint au lundi de Pâques. Cependant, en **France** et en **Belgique**, seul le lundi est férié. Quant aux **Québécois**, les patrons choisissent le jour chômé qu'ils souhaitent pour leur entreprise, entre le vendredi et le lundi.

La chasse aux œufs le dimanche de Pâques

En **France**, en **Belgique**, au **Québec** et en **Suisse**, les **cloches** des églises restent **silencieuses** entre le jeudi et le samedi. La « légende » raconte qu'**elles partent à Rome** se faire bénir. Sur le chemin du retour, **elles sèment des œufs et autres figurines en chocolat** dans les jardins ou appartements. Les enfants partent alors à la « **chasse aux œufs** » dès qu'ils entendent les cloches sonner ! Cependant, dans certains **cantons suisses**, c'est un **lapin** qui distribue ces cadeaux sucrés !



Le repas du dimanche de Pâques

Pendant que les enfants dégustent les **chocolats** « chassés » ou **décorent des œufs cuits** avec de la peinture, le reste de la famille se réunit autour d'un déjeuner ou d'un dîner. En **France**, en **Belgique** et en **Suisse** le plat traditionnel est un **gigot d'agneau** accompagné de **haricots blancs**. Au **Québec**, on a l'habitude de manger un **jambon** accompagné d'une **sauce à l'érable**. Cependant, il n'existe pas de dessert traditionnel. En France chaque région a un **gâteau spécial** : « *oschterlammele* » (gâteau en forme d'agneau) en Alsace, « *Cacavellu* » (brioche en forme de couronne) en Corse ou « *lou chaudè* » (couronne parfumée à la fleur d'oranger) à Nice.

Le vocabulaire de Pâques en français

Les chocolats de Pâques



**un gâteau
de Pâques**
= *un pastel
de Pascua*



**une poule en
chocolat**
= *una gallina
de chocolate*



un œuf en chocolat
= *un huevo de chocolate*



du chocolat noir
= *chocolate
negro*

le chocolat de Pâques

©La vie en français



du chocolat blanc
= *chocolate blanco*



**du chocolat
au lait**
= *chocolate
con leche*

la-vie-en-francais.com



Un œuf en chocolat : a chocolate egg

Du chocolat noir : dark chocolate

Du chocolat au lait : milk chocolate

Un poule en chocolat : chocolate chicken

Du chocolat blanc : white chocolate

Un gâteau de Pâques : Easter cake

Les activités de Pâques en français



**fabriquer des
décorations**

= *fabricar decoraciones*

**décorer la
maison**

= *decorar
la casa*

**la chasse aux
œufs**

= *la caza de
huevos*

les activités de Pâques

©La vie en français



**cuisiner un
gâteau**

= *cocinar un pastel*



**manger du
chocolat**

= *comer chocolate*



décorer / peindre des œufs de Pâques

= *decorar / pintar los huevos de Pascua*

la-vie-en-francais.com



Fabriquer des décorations : create homemade decorations

Décorer la maison : decorate the house

Manger du chocolat : eat chocolate

Décorer / peindre des œufs de Pâques : decorate / paint Easter eggs

Cuisiner un gâteau : bake a cake

La chasse aux œufs : the egg hunt

Les éléments de Pâques

La vie en Français

une poule
= una gallina

les cloches
= las campanas

un poussin
= un pollito

Joyeuses Pâques
©La vie en français

un lapin
= un conejo

un panier et des œufs
= una cesta y huevos

un agneau
= un cordero

la-vie-en-francais.com

7 expressions à connaître pour Pâques

1. Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans le même panier (France)

« Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans le même panier » ne signifie pas qu'on doit prendre plusieurs paniers pendant la chasse aux œufs, mais qu'il ne faut pas miser ou dépendre d'un seul élément pour obtenir quelque chose. On utilise généralement cette expression en affaires ou pour parler de ses finances mais également dans d'autres domaines, comme le bonheur ou la réussite.

- Exemple : j'ai acheté un appartement mais je garde de l'argent sur mon compte. Je ne veux pas mettre tous mes œufs dans le même panier !



2. Avoir un œuf à peler avec quelqu'un (Belgique)

Si votre ami **belge** vous dit « **qu'il a un œuf à peler avec vous** », ne pensez pas que vous allez faire une salade ou une omelette ensemble ! Il vous prévient que vous avez fait quelque chose qui lui a déplu et que **vous avez un compte à régler**. Vous êtes prévenus /es ! Pour en savoir plus sur cette expression, regardez la vidéo de la chaîne YouTube « La minute belge » en [cliquant ici](#).

- *Exemple : Il faut qu'on parle ! J'ai un œuf à peler avec toi !*



3. Marcher sur des œufs (France)

« **Marcher sur des œufs** » n'est pas une nouvelle discipline olympique ou un nouveau « challenge » issu des réseaux sociaux ! Cela veut dire qu'il faut **adopter une attitude très prudente** envers quelque chose ou quelqu'un. La symbolique de la fragilité de l'œuf renvoie à une situation sensible et délicate.

- *Exemple : Ce dossier est très sensible, il faut marcher sur des œufs.*



4. Avoir la face comme un œuf de dinde (Québec)

Cette expression ne semble pas très flatteuse et effectivement elle ne l'est pas ! Si un collègue **québécois** vous dit que « **vous avez la face comme un œuf de dinde** », il vous fait remarquer que vous avez **plein de boutons sur le visage** ! En effet, pour ceux qui ne le savent pas, les œufs de dinde sont tachetés, d'où la comparaison. Sympathique, non

- *Exemple : À l'adolescence, on a la face comme un œuf de dinde !*



5. Être cloche (France)

« **Être cloche** » ne signifie pas être généreux et offrir des chocolats comme les cloches de Pâques. C'est une façon pas très méchante de dire qu'une personne est **un peu bête** ou qu'il a fait une **action stupide**.

- *Exemple : Tu as mis du sel dans ton café ? Mais, tu es cloche !*



6. Ne pas avoir le même son de cloche (France)

Si votre ami vous dit « qu'il n'a pas le même son de cloche » de la part d'une autre personne, il n'est pas en train de monter un groupe de musique alternative avec des cloches. Cela veut dire qu'il a entendu **une opinion** ou un **avis différent sur un sujet**. En général, on emploie cette expression quand on ne comprend pas pourquoi les deux versions ne sont pas identiques.

- *Exemple : Aurélie m'a dit que cette entreprise était très bien mais je n'ai pas le même son de cloche de Julien.*



7. Il y a quelque chose qui cloche (France)

Quand on vous dit « qu'il y a quelque chose qui cloche », cela ne signifie pas qu'un appareil sonne mais qu'il y a **quelque chose qui ne va pas** ou qui n'est **pas normal**. En effet, bien qu'une situation semble logique ou une information paraît réelle, quelque chose vous fait **douter**.

- *Exemple: Il y a quelque chose qui cloche dans cette histoire...*

Et vous? Allez-vous organiser une **chasse aux œufs** ? Racontez dans les **commentaires** **quelles sont les traditions qui existent pour Pâques dans votre pays.**

Le vocabulaire de Pâques

https://www.youtube.com/watch?v=AFDv6zObNG4&ab_channel=RainbowMaman

Mots de Pâques - Vocabulaire et histoire de Pâques

BONBON - Apprendre le français en douceur https://www.youtube.com/watch?v=jrRt_I6kWU

PÂQUES - Vocabulaire



<https://polyglottes.org/2018/04/02/que-font-les-francais-a-paques-ressource->



PÂQUES



Lis les mots et écris les nombres correspondants dedans chaque œuf



1. Un agneau

2. La Bible

3. Des brioches du Carême

4. La chasse aux œufs de Pâques

5. Une croix

6. Une église

7. Un gâteau de Pâques

8. Jésus-Christ

9. Une jonquille

10. Un lapin

11. Un lapin en chocolat

12. Un lys

13. Des œufs de Pâques

14. Un œuf en chocolat

15. Un panier

16. La peinture des œufs de Pâques

17. Un poussin

18. Une tulipe

JOYEUSES

PÂQUES!